

¹وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَارُونَ، ²خُذْ عَدَدَ بَنِي قَهَاتٍ مِنْ بَيْنِ بَنِي لَؤْيَ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ وَبُيُوتِ آبَائِهِمْ ³مِنْ ابْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً قَصَاداً إِلَى ابْنِ خَمْسِينَ سَنَةً، كُلُّ دَاخِلٍ فِي الْجُنْدِ لِيَعْمَلَ عَمَلًا فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ⁴هَذِهِ خِدْمَةُ بَنِي قَهَاتٍ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، قُدُسُ الْأَقْدَاسِ. ⁵يَأْتِي هَارُونُ وَبَنُوهُ عِنْدَ ارْتِحَالِ الْمَحَلَّةِ وَيُنْزِلُونَ جِجَابَ السَّجْفِ وَيُعْطُونَ بِهِ تَابُوتَ الشَّهَادَةِ ⁶وَيُجْعَلُونَ عَلَيْهِ غِطَاءً مِنْ جِلْدِ نُحْشٍ، وَيَبْسُطُونَ مِنْ فَوْقُ تَوْبًا كُلَّهُ أَسْمَانُجُونِي وَيَصْعُقُونَ عِصْيَتَهُ. ⁷وَعَلَى مَائِدَةِ الْوُجُوهِ يَبْسُطُونَ تَوْبَ أَسْمَانُجُونٍ، وَيَصْعُقُونَ عَلَيْهِ الصَّخَافَ وَالصُّحُونَ وَالْأَقْدَاحَ وَكَاسَاتِ السَّكِبِ. وَيَكُونُ الْخُبْزُ الدَّائِمُ عَلَيْهِ. ⁸وَيَبْسُطُونَ عَلَيْهَا تَوْبَ قِرْمِزٍ وَيُعْطَوْنَهُ بِغِطَاءٍ مِنْ جِلْدِ نُحْشٍ وَيَصْعُقُونَ عِصْيَتَهُ. ⁹وَيَأْخُذُونَ تَوْبَ أَسْمَانُجُونٍ وَيُعْطُونَ مَنَارَةَ الصَّوءِ وَشِرْجَهَا وَمَلَاوِطَهَا وَمَتَافِصَهَا وَجَمِيعَ آيَةِ رَتِبَتِهَا الَّتِي يَخْدُمُونَهَا بِهَا. ¹⁰وَيُجْعَلُونَهَا وَجَمِيعَ آيَتِهَا فِي غِطَاءٍ مِنْ جِلْدِ نُحْشٍ وَيُجْعَلُونَهُ عَلَى الْعَتَلَةِ. ¹¹وَعَلَى مَذْبَحِ الذَّهَبِ يَبْسُطُونَ تَوْبَ أَسْمَانُجُونٍ وَيُعْطَوْنَهُ بِغِطَاءٍ مِنْ جِلْدِ نُحْشٍ وَيَصْعُقُونَ عِصْيَتَهُ. ¹²وَيَأْخُذُونَ جَمِيعَ أُمْتِعَةِ الْخِدْمَةِ الَّتِي يَخْدُمُونَ بِهَا فِي الْقُدُسِ وَيُجْعَلُونَهَا فِي تَوْبِ أَسْمَانُجُونٍ وَيُعْطَوْنَهَا بِغِطَاءٍ مِنْ جِلْدِ نُحْشٍ وَيُجْعَلُونَهَا عَلَى الْعَتَلَةِ. ¹³وَيَرْفَعُونَ رَمَادَ الْمَذْبَحِ وَيَبْسُطُونَ عَلَيْهِ تَوْبَ أَرْجُوانٍ. ¹⁴وَيُجْعَلُونَ عَلَيْهِ جَمِيعَ أُمْتِعَتِهِ الَّتِي يَخْدُمُونَ عَلَيْهِ بِهَا الْمَجَامِرَ وَالْمَنَاشِلَ وَالرُّفُوشَ وَالْمَتَاصِيحَ، كُلُّ أُمْتِعَةِ الْمَذْبَحِ. وَيَبْسُطُونَ عَلَيْهِ غِطَاءً مِنْ جِلْدِ نُحْشٍ وَيَصْعُقُونَ عِصْيَتَهُ. ¹⁵وَمَتَى قَرَعَ هَارُونُ وَبَنُوهُ مِنْ تَعْطِيلَةِ الْقُدُسِ وَجَمِيعَ أُمْتِعَةِ الْقُدُسِ عِنْدَ ارْتِحَالِ الْمَحَلَّةِ، يَأْتِي بَعْدَ ذَلِكَ بَنُو قَهَاتٍ لِلْجَمَلِ وَلَكِنْ لَا يَمَسُّوا الْقُدُسَ لئَلَّا يَمُوتُوا. ذَلِكَ جَمَلُ بَنِي قَهَاتٍ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ¹⁶وَوَكَالَهُ أَلِغَارَارُ بْنُ هَارُونَ الْكَاهِنِ هَبِ رَتِبَتِ الصَّوءِ وَالْبُخُورِ الْعَطِيطِ وَالتَّقْدِيمَةِ الدَّائِمَةِ وَذَهْنُ الْمُسْحَةِ وَوَكَالَهُ كُلُّ الْمَسْكَنِ وَكُلُّ مَا فِيهِ بِالْقُدُسِ وَأُمْتِعَتِهِ. ¹⁷وَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ، ¹⁸لَا تَقْرِضَا سَبْطَ عَشَائِرِ الْقَهَاتِيِّينَ مِنْ بَيْنِ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ. ¹⁹بَلِ افْعَلَا لَهُمْ هَذَا فَيَعِيشُوا وَلَا يَمُوتُوا عِنْدَ اقْتِرَابِهِمْ إِلَى قُدُسِ الْأَقْدَاسِ. يَدْخُلُ هَارُونُ وَبَنُوهُ وَيُقِيمُونَهُمْ كُلُّ إِنْسَانٍ عَلَى خِدْمَتِهِ وَجَمْلِهِ وَلَا يَدْخُلُوا لِيَرَوْا الْقُدُسَ لَعَطْلَةٍ لئَلَّا يَمُوتُوا. ²¹وَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى، ²²خُذْ عَدَدَ بَنِي جَرَشُونِ

¹And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, ²Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers, ³From thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the work in the tabernacle of the congregation. ⁴This shall be the service of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation, about the most holy things: ⁵And when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering vail, and cover the ark of testimony with it: ⁶And shall put thereon the covering of badgers' skins, and shall spread over it a cloth wholly of blue, and shall put in the staves thereof. ⁷And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal: and the continual bread shall be thereon: ⁸And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof. ⁹And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and his lamps, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it: ¹⁰And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badgers' skins, and shall put it upon a bar. ¹¹And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skins, and shall put to the staves thereof: ¹²And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put

أَيْضاً حَسَبَ بُيُوتِ آبَائِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ،²³ مِنْ ابْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَصَاعِداً إِلَى ابْنِ خَمْسِينَ سَنَةً تُعَدُّهُمْ. كُلُّ الدَّاخِلِينَ لِيَجْتَدُوا أَجْتَاداً لِيَخْدُمُوا خِدْمَةً فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. هَذِهِ خِدْمَةُ عَشَائِرِ الْجَرَشُونِيِّينَ مِنَ الْخِدْمَةِ وَالْجَمَلِ،²⁴ يَحْمِلُونَ شَقَّ الْمَسْكَنِ، وَخِيَمَةَ الْاجْتِمَاعِ وَغِطَاءَهَا، وَغِطَاءَ الثُّخَسِ الَّذِي عَلَيْهَا مِنْ قُوقٍ، وَسَجَفَ بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ،²⁵ وَأَسْتَارَ الدَّارِ وَسَجَفَ مَدْخَلَ بَابِ الدَّارِ الْوَاتِي خَوْلاً الْمَسْكَنِ وَخَوْلاً الْمَذْبَحِ مُحِيطَةً وَأُطَانَتَهُمْ وَكُلَّ أَمْتِعَةٍ خِدْمَتِهِمْ. وَكُلُّ مَا يُقَمَلُ لَهُمْ فُهُمْ يَصْنَعُونَهُ،²⁶ حَسَبَ قَوْلِ هَارُونَ وَبَنِيهِ تَكُونُ جَمِيعُ خِدْمَةِ بَنِي الْجَرَشُونِيِّينَ مِنْ كُلِّ جَمْلِهِمْ وَمِنْ كُلِّ خِدْمَتِهِمْ. وَتُوكَلِّهُمُ بِجَرَّاسَةِ كُلِّ أَحْمَالِهِمْ. هَذِهِ خِدْمَةُ عَشَائِرِ بَنِي الْجَرَشُونِيِّينَ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَجَرَّاسَتُهُمْ بِيَدِ إِيثَامَارَ بْنِ هَارُونَ الْكَاهِنِ.²⁷ بَنُو مَرَارِي حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ وَبُيُوتِ آبَائِهِمْ تُعَدُّهُمْ.²⁸ مِنْ ابْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَصَاعِداً إِلَى ابْنِ خَمْسِينَ سَنَةً تُعَدُّهُمْ، كُلُّ الدَّاخِلِينَ فِي الْجُنْدِ لِيَخْدُمُوا خِدْمَةَ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ.²⁹ وَهَذِهِ جَرَّاسَةُ جَمْلِهِمْ وَكُلُّ خِدْمَتِهِمْ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، أَلَوَاحُ الْمَسْكَنِ وَعَوَارِضُهُ وَأَعْمِدَتُهُ وَفُرْصَتُهُ وَأَعْمِدَةُ الدَّارِ حَوَالِهَا وَفُرْصَتُهَا وَأُوتَانُهَا وَأُطَانَتُهَا مَعَ كُلِّ أَمْتِعَتِهَا وَكُلِّ خِدْمَتِهَا. وَبِالْأَسْمَاءِ تُعَدُّونَ أَمْتِعَةَ جَرَّاسَةِ جَمْلِهِمْ.³⁰ هَذِهِ خِدْمَةُ عَشَائِرِ بَنِي مَرَارِي. كُلُّ خِدْمَتِهِمْ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ بِيَدِ إِيثَامَارَ بْنِ هَارُونَ الْكَاهِنِ.³¹ فَقَدْ مُوسَى وَهَارُونُ وَرُؤَسَاءُ الْجَمَاعَةِ بَنِي الْقَهَاتِيِّينَ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ وَبُيُوتِ آبَائِهِمْ³² مِنْ ابْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَصَاعِداً إِلَى ابْنِ خَمْسِينَ سَنَةً، كُلُّ الدَّاخِلِينَ فِي الْجُنْدِ لِلْخِدْمَةِ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ.³³ فَكَانَ الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ أَلْفَيْنِ وَسَبْعِ مِئَةٍ وَخَمْسِينَ.³⁴ هَؤُلَاءِ هُمُ الْمَعْدُودُونَ مِنْ عَشَائِرِ الْقَهَاتِيِّينَ، كُلُّ الْخَادِمِينَ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ الَّذِينَ عَدَّهُمْ مُوسَى وَهَارُونُ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ عَنْ يَدِ مُوسَى.³⁵ وَالْمَعْدُودُونَ مِنْ بَنِي جَرَشُونٍ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ وَبُيُوتِ آبَائِهِمْ،³⁶ مِنْ ابْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَصَاعِداً إِلَى ابْنِ خَمْسِينَ سَنَةً، كُلُّ الدَّاخِلِينَ فِي الْجُنْدِ لِلْخِدْمَةِ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ³⁷ كَانَ الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ وَبُيُوتِ آبَائِهِمْ أَلْفَيْنِ وَسِتِّ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ.³⁸ هَؤُلَاءِ هُمُ الْمَعْدُودُونَ مِنْ عَشَائِرِ بَنِي جَرَشُونٍ، كُلُّ الْخَادِمِينَ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ الَّذِينَ عَدَّهُمْ مُوسَى وَهَارُونُ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ.³⁹ وَالْمَعْدُودُونَ مِنْ

them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put them on a bar:¹³ And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon:¹⁴ And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, even the censers, the fleshhooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skins, and put to the staves of it.¹⁵ And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear it : but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.¹⁶ And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest pertaineth the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, and the oversight of all the tabernacle, and of all that therein is , in the sanctuary, and in the vessels thereof.¹⁷ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,¹⁸ Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites:¹⁹ But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden:²⁰ But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.²¹ And the LORD spake unto Moses, saying,²² Take also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of

عَشَائِرِ بَنِي مَرَارِي حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ وَبُيُوتِ آبَائِهِمْ⁴³ مِنْ
 ابْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً قَصَاعِدًا إِلَى ابْنِ خَمْسِينَ سَنَةً، كُلُّ
 الدَّاخِلِينَ فِي الْجُنْدِ لِلْخِدْمَةِ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ⁴⁴ كَانَ
 الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ ثَلَاثَةَ آلَافٍ
 وَمِئَتَيْنِ.⁴⁵ هَؤُلَاءِ هُمْ الْمَعْدُودُونَ مِنْ عَشَائِرِ بَنِي مَرَارِي
 الَّذِينَ عَدَّهُمْ مُوسَى وَهَارُونُ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ عَنْ يَدِ
 مُوسَى.⁴⁶ جَمِيعُ الْمَعْدُودِينَ اللَّوِيِّينَ الَّذِينَ عَدَّهُمْ مُوسَى
 وَهَارُونُ وَرُؤُسَاءُ إِسْرَائِيلَ، حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ وَبُيُوتِ
 آبَائِهِمْ⁴⁷ مِنْ ابْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً قَصَاعِدًا إِلَى ابْنِ خَمْسِينَ
 سَنَةً، كُلُّ الدَّاخِلِينَ لِيَعْمَلُوا عَمَلَ الْخِدْمَةِ وَعَمَلَ الْجَمْلِ
 فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ⁴⁸ كَانَ الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ ثَمَانِيَةَ آلَافٍ
 وَخَمْسِينَ مِئَةً وَثَمَانِينَ.⁴⁹ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ عَنْ يَدِ مُوسَى
 عُدَّ كُلُّ إِنْسَانٍ عَلَى خِدْمَتِهِ وَعَلَى جَمْلِهِ، الَّذِينَ عَدَّهُمْ
 مُوسَى كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ.

their fathers, by their families;²³ From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform the service, to do the work in the tabernacle of the congregation.²⁴ This is the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens:²⁵ And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' skins that is above upon it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,²⁶ And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve.²⁷ At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.²⁸ This is the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation: and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.²⁹ As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;³⁰ From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.³¹ And this is the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the

congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,³² And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service: and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.³³ This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.³⁴ And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,³⁵ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation:³⁶ And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.³⁷ These were they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.³⁸ And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,³⁹ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,⁴⁰ Even those that were numbered of them, throughout their families, by the house of their fathers,

Numbers 4

were two thousand and six hundred and thirty.⁴¹ These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.⁴² And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,⁴³ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,⁴⁴ Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.⁴⁵ These be those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.⁴⁶ All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,⁴⁷ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation,⁴⁸ Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore.⁴⁹ According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden: thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.